

Dominique GARAND, "Que peut la fiction? Yasmina Khadra, le terrorisme et le conflit israélo-palestinien", in "Engagement, désengagement: tonalités et stratégies", *Études françaises*, vol. 44, n. 1, 2008, pp. 37-56

Après avoir rapidement passé en revue les questions théoriques générales concernant l'engagement de l'écrivain, Dominique GARAND analyse le roman *L'attentat* (2005), portant sur le conflit israélo-palestinien, de l'auteur algérien qui a choisi le pseudonyme de Yasmina KHADRA¹, pour vérifier "quel type d'engagement il en résulte" (p. 41).

Dans ce but, GARAND examine "comment est narrée la confrontation entre les différentes positions discursives" (p. 45) qui se croisent dans le roman et il constate qu'il n'y a pas "une ligne de partage, entre les Israéliens et les Palestiniens, qui donnerait raison aux uns contre les autres" (p. 45) et que "plusieurs voix et plusieurs discours contrastés se font entendre dans *L'attentat*" (p. 48); "néanmoins – écrit le critique – un point de vue éthique se profile" (p. 48): le refus du sacrificiel, autrement dit le refus de la part de KHADRA des principes de l'intégrisme, tout en gardant une profonde fidélité à la culture arabe qui est la sienne; c'est une invitation à choisir la vie, l'art, les beautés de la terre et des œuvres, bref "un engagement pour l'intégralité de l'humain" (pp. 55-56) que propose KHADRA, en refusant la violence et tout "système relationnel faisant de la mort la grande gagnante" (p. 50).

Liana NISSIM

"Maroc Pluriel / Multiple Morocco", *Celaan*, Revue du Centre d'Études des Littératures et des Arts d'Afrique du Nord, vol. 6, n. 3, Fall 2008

Cette livraison de *Celaan* focalise son attention sur la littérature et la culture marocaines, un univers culturel que Cariad STEPHERD, directeur de ce numéro, a efficacement synthétisé dans la définition "Maroc Pluriel", en considérant la culture marocaine "an amalgam of many languages, each with its own historical, political and social underplanning" (p. 5).

La revue s'ouvre par l'hommage à l'un des pères de la littérature marocaine d'expression française, Driss CHRAIBI, disparu en 2007: son rôle de pionnier non seulement dans l'écriture en langue française mais surtout dans la mise en évidence et la dénonciation des problèmes socio-culturels liés à la tradition arabo-musulmane et à la condition de la femme, est souligné dans le portrait

¹ Notre revue a consacré un article à cet auteur; cf. Alessandra FERRARO, "L'enfer sur terre de Yasmina Khadra", *Ponti / Ponts*, n. 1, 2001, pp. 55-68.